INFORMATIONSBLATT

GEMEINDE LAION

7. INTERNATIONALES SENIOREN

THEATER

F E S T I V A L

12. – 14. OKTOBER 2023 **LAJEN**

7. Internationales Senioren-Theaterfestival

Text Seite 11

Aus der Gemeindestube

02–05 Gemeinderatsbeschlüsse, Gemeindeausschussbeschlüsse, Entscheide, Baugenhemigungen, Kaminkehrer/in gesucht, Landtagswahlen, Spielplatz Nassenweg zeitweilige Schließung

Steuern und Dienste der Gemeinde

O5 Ablesung Trinkwasseruhren, Schadstoffsammlung 2023, Reinigung Bio- und Restmüllbehälter

Soziales - Familie - Gesundheit

06 Fußpflege in Lajen

Vereine - Organisationen

06–16 Bibliothek, KVW, Bildungsausschuss Lajen, KFS, MK Lajen, Schützenkompanie Lajen, Männerchor Lajen, Kunst im Gange, Senioren-Theaterfestival, Sommerbetreuung Rückblick, Imkerbezirk Brixen, Zivilschutz, Elki, Sabes

Sport

17 ASC Lajen/Raiffeisen

Diensthabende Apotheken und Ärzte

18 Diensthabende Apotheken, Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Verschiedenes - Glückwünsche

18-19 Glückwünsche zur Geburt, Geburtstage

Kleinanzeiger

20

La pagina italiana

21-23 Estratto delle notizie di maggior interesse per la comunità di lingua italiana

IMPRESSUM: 33. Jahrgang

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Lajen

Redaktion: Bürgermeister Dr. Stefan Leiter, Silvy Stampfl, Manlio Cason

Presserechtlich Verantwortlicher: Helmuth Rier

(registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 1 vom 07.01.2010) Grafik, Layout und Druck: Kraler Druck GmbH - Auflage: 1.150 Exemplare Internetseite der Gemeinde Lajen: www.lajen.eu

Das Informationsblatt wird auch auf der Internetseite der Gemeinde und auf der Gem2Go Südtirol App veröffentlicht.

N.B.: Im Informationsblatt schließt die männliche Bezeichnung immer auch die weibliche mit ein!

Ausgabe 11/November 2023 Erscheinungstermin: innerhalb 31. Oktober 2023 Redaktionsschluss: Freitag, 13. Oktober 2023

Kontakt: Silvy Stampfl - Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656 462

E-Mail: silvy.stampfl@lajen.eu

Text-, Bild- und Werbebeiträge müssen mit Namen und Telefonnummer des Verfassers versehen sein.

AUS DER GEMEINDESTUBE

GEMEINDERATSBESCHLÜSSE

Hier die Tagesordnungspunkte und die Beschlüsse der Sitzung des Gemeinderates vom 04. September 2023:

- Die Niederschrift zur Sitzung des Gemeinderates vom 03.07.2023 wird ohne Abänderungen genehmigt.
- Anfrage/Interpellation im Sinne des Art. 12 der Geschäftsordnung des Gemeinderates – "PEMA-Gebäude" – Einbringer: Heidi Torggler, Gerlinde Vikoler, Konrad Unterthiner, Martin Plieger: Der Bürgermeister verliest die per E-Mail eingegangene Anfrage und gibt den Inhalt der bereits vorab schriftlich übermittelten Antwort in der Sitzung wieder.
- Vorstellung und Genehmigung des Projekts über die technische und wirtschaftliche Durchführbarkeit (PFTE) Einrichtung des neuen Feuerwehrgerätehauses in Lajen/Hauptort: Arch. Heinrich Mutschlechner stellt das Projekt vor. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 325.740 Euro. Nach einigen Fragestellungen und kurzer Diskussion wird das gegenständliche Projekt vom Gemeinderat genehmigt.
- Vorstellung und Genehmigung des Projekts über die technische und wirtschaftliche Durchführbarkeit (PFTE) Realisierung eines Fahrradweges in St. Peter entlang der LS139: Ing. Werner Hunglinger stellt das Projekt vor. Kostenmäßig sind für das 220 Laufmeter lange Teilstück des Fahrradweges insgesamt ca. 330.500 Euro vorgesehen. Nach mehreren Wortmeldungen wird das gegenständliche Projekt vom Gemeinderat genehmigt.
- Vorstellung und Genehmigung des Projekts über die technische und wirtschaftliche Durchführbarkeit (PFTE) Errichtung eines Gehsteigs in St. Katharina: Geom. Wolfgang Obkircher stellt das Projekt vor. Der Gehsteig verbindet die Grundschule mit der Bushaltestelle an der Staatsstraße auf einer Länge von 198 Metern. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 346.000 Euro. Das gegenständliche Projekt wird vom Gemeinderat genehmigt.
- Ratifizierung der Haushaltsänderung Nr. 17/2023, welche im Dringlichkeitswege mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 183 vom 31.07.2023 genehmigt worden ist und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD): Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Mit zitierter Haushaltsänderung wurde ein vom Land genehmigter Beitrag von 150.000 Euro eingebaut, welcher zur Finanzierung dringender Arbeiten in den Bereichen Straßenwesen, Trinkwasser und PV-Anlagen verwendet werden konnte. Das positive Gutachten des Revisors liegt vor. Die im Dringlichkeitswege mit Gemeindeausschussbeschluss genehmigte Haushaltsänderung wird vom Gemeinderat ratifiziert und die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes genehmigt.
- Haushaltsänderung Nr.19/2023: Bilanzausgleich 3. Maßnahme und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD): Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Aus der Abschlussrechnung 2022 geht ein Verwaltungsüber-

AUS DER GEMEINDESTUBE

schuss von 2.636.928,28 Euro hervor, von welchem durch den Gemeinderat 1.532.725,97 Euro und 31.815,51 Euro in der Bilanz eingebaut wurden. Mit gegenständlicher Haushaltsänderung wird der Betrag von 803.815,78 Euro für die Finanzierung verschiedener Arbeiten und Einrichtungen eingebaut und 268.571 Euro dienen zur Bildung von Rücklagen.

- Haushaltsänderung Nr. 20/2023 und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD): Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage. Es werden Anpassungen und Umbuchungen auf den verschiedenen Einnahme- und Ausgabekapiteln entsprechend der aktuellen Verfügbarkeits- und Bedarfssituation vorgenommen. Das positive Gutachten des Revisors liegt vor. Die gegenständliche Maßnahme wird vom Gemeinderat genehmigt und als unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Lajen (Sonderverfahren "Grün-Grün") Umwidmung von Teilen der G.p. 4599/1, 4609/1 K.G. Lajen von Wald in Landwirtschaftsgebiet: Der Bürgermeister und der Gemeindesekretär erläutern die Beschlussvorlage. Die vorgeschlagene Abänderung des Landschaftsplanes wird vom Gemeinderat genehmigt.
- Abänderung der Gemeindebauordnung Änderung von Anlage 2 betreffend die Hygiene- und Gesundheitsvorschriften für die Bautätigkeit: Der Bürgermeister und der Gemeindesekretär erläutern die Beschlussvorlage. Laut Landesregierung, welche im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden im laufenden Jahr die Mustergemeindebauordnung in Bezug auf Hygiene- und Gesundheitsvorschriften angepasst hat, muss der entsprechende Artikel abgeändert werden. Die gegenständliche Abänderung wird vom Gemeinderat genehmigt.

GEMEINDEAUSSCHUSS-BESCHLÜSSE

- Haushaltsänderungen Nr. 17/2023, Nr. 19/2023 und 20/2023: Abänderung des Arbeitsplanes
- Haushaltsänderung Nr. 17/2023: Dringlichkeitsänderung
- Finanzierung durch die Europäische Union Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR M2 C4 I2.2 "kleine Bauvorhaben 2023 ex Art. 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019"
 - Realisierung einer Photovoltaikanlage auf dem Fernheizwerk Lajen: Genehmigung des Ausführungsprojektes und Festlegung der Vergabemodalitäten, Vergabe der Arbeiten an die Gesellschaft Elektro Thaler GmbH, Auftrag an die Bürogemeinschaft Von Lutz für die Ausführungsplanung, die Bauleitung und die Abrechnung – Änderung der Finanzierung der Ausgabe
- Finanzierung durch die Europäische Union Staatlicher Wiederaufbauplan PNRR M2 C4 I2.2 "kleine Bauvorhaben 2022 ex Art. 1, Abs. 29 und ff. des Gesetzes Nr. 160/2019" Erweiterung der Apotheke Lajen: Auftrag mittels Direktvergabe an den Ingenieur Karl Angerer für die statische Abnahme
- Errichtung einer neuen Zufahrt von der Gemeindestraße auf G.p. 5185/3 K.G. Lajen (öffentliches Gut) und Erteilung der Konzession zur Reduzierung des Grenzabstandes von derselben. Antragstellerin: Krapf Evelyn
- Abänderung des Wiedergewinnungsplanes für die Wohnbauzone A3 Lajen/ St.Peter – Baulos C2c: Neuabgrenzung der oberirdischen maximalen Baugrenze, Änderung der Dachform und Entfernung der privaten Parkfläche – 2. Maßnahme (Art. 60 L.G. 9/2018)
- Personal der Gemeinde:
 - Bedienstete/r mit Matr.nr. 1343 Zuerkennung der Ergebniszulage für das Jahr 2022 an den Gemeindesekretär
 - Genehmigung des Protokolls der Prüfungskommission und der Rangordnung nach Titeln und Auswahltest für

- die befristete Aufnahme eines/r Verwaltungsassisten/in 6. Funktionsebene in Vollzeit /Teilzeit
- Bedienstete/r mit Matr.nr. 380 Neueinstufung mittels vertikaler Mobilität
- Bedienstete/r mit Matr.nr. 1338 Erhöhung der Arbeitszeit ab 01.10.2023
- Bedienstete/r mit Matrikel.nr. 1182 Erhöhung der Arbeitszeit ab 01.09.2023
- Bedienstete/r mit Matr.nr. 40 Liquidierung und Auszahlung der Abfertigung
- Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle Vollzeit (38 Wochenstunden) und einer Stelle Teilzeit 50% (19 Wochenstunden) auf unbestimmte Zeit als Koch/ Köchin in der 4. Funktionsebene – Genehmigung des Protokolls der Wettbewerbskommission und der Rangordnung
- Aufnahmeverfahren mit Rangordnung nach Titeln und mündlicher Prüfung für die befristete Aufnahme eines/r Verwaltungsassistenten/in 6. Funktionsebene
 Vollzeit/Teilzeit: Namhaftmachung der Prüfungskommission und Zulassung bzw. Ausschluss der Kandidaten/innen zur mündlichen Prüfung
- Kofler Ulrike Sidonia Aufnahme in die Stammrolle aufgrund der geltenden Rangordnung mit Wirkung 11.09.2023 als spezialisierte Köchin (BB 19) in der IV. Funktionsebene in Teilzeit (27 Wochenstunden)
- Realisierung einer Löschwasserleitung in St. Peter Tal: Vergabe der Realisierung an die Wasserinteressenschaft St. Peter und Finanzierung des Vorhabens mittels Kapitalbeitrag
- Übergemeindliche Wasserleitung Villnöß

 Gufidaun Lajen: Aufnahme einer

 Ausgabenverpflichtung zu Gunsten der Gemeinde Villnöß betreffend die Kostenbeteiligung an Investitionen
- Öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe des einzigen Kehrbezirks an ein befähigtes Kaminkehrerunternehmen
- Antikorruption Genehmigung der Leitlinien für die Anzeige von ungesetzlichen Handlungen oder Unregelmäßig-

- keiten und Regelung des Schutzes des Anzeigeerstatters (whistleblower)
- Abänderung des Organigramms und des Standardaktenplanes der Gemeinde Lajen
- Beitritt zur Rahmenvereinbarung der Bezirksgemeinschaft Eisacktal betreffend den Schlammentsorgungsdienst für die privaten Kleinkläranlagen für den Zeitraum 01.01.2024-31.12.2026
- Häckseldienst für das Fernheizwerk Lajen für die Jahre 2024 und 2025: Vergabe des Dienstes an die Einzelfirma Baumgartner Uwe
- Ländliche Straße (Pedrutsch): Auftrag an die Gesellschaft Locher KG für Steinschlagsicherungsarbeiten
- Auftrag an die Gesellschaft Baldessari Alberto & Figlio OHG für die Durchführung von Pflasterungsarbeiten in Albions im Zuge von Unwetterschäden
- Auftrag an die Gesellschaft Schweigl Ernst & Co. OHG für die Erneuerung des Spielplatzes bei der Sportzone Lajen
- Erneuerung der Infrastrukturen in Tschöfas - 2. Auszug: Auftrag an die Gesellschaft SKS GmbH für die Durchführung von Dichtigkeitsprüfungen und Videoinspektionen
- Auftrag an die Gesellschaft Pedacta GmbH für die Lieferung von diversen Einrichtungsgegenständen für die Grunschule St. Peter
- Auftrag an die Gesellschaft Sportbau GmbH für die Lieferung eines Netzes für das Ballspielfeld in Unterried

ENTSCHEIDE

- Haushaltsänderung Nr. 21/2023
- Aufnahme einer Ausgabenverpflichtung zu Gunsten des "Südtiroler Energieverband Genossenschaft (SEV)" betreffend den Mitgliedsbeitrag des Jahres 2023
- Gemeinde Vahrn: Beteiligung an den Betriebskosten der Pflichtschulen – Haushaltsjahr 2023
- Jugenddienst Unteres Eisacktal Beitrag der Gemeinde für die offene Jugendarbeit für das Jahr 2023 – Annahme des Beitrages gemäß Art. 42 des GD Nr. 48/2023

- Abänderung der Kostenstelle in den Ausgabenverpflichtungen betreffend die Mensa
- Auftrag an die Gesellschaft De Monte & Partner GmbH für die Ausarbeitung der Evakuierungspläne für die Grundschule St. Peter
- Auftrag an die Gesellschaft Bepa KG für die Lieferung von Reinigungsmaterialien für den Kindergarten Lajen
- Auftrag an die Einzelfirma Gasser David für die Reparatur des Brunnens am Dorfplatz Lajen
- Auftrag an Herrn Jörg Zemmler für Leistungen im Zusammenhang mit einer Buchvorstellung in der Bibliothek
- Auftrag an die Gesellschaft Signal System GmbH für die Reparatur von Leitplanken entlang des Straßennetzes der Gemeinde
- Auftrag an die Einzelfirma Pantano Roberto für die Lieferung von Gas für das Schweißgerät des Bauhofes für die Jahre 2023, 2024 und 2025
- Auftrag an die Einzelfirma Schenk Philipp für Arbeiten betreffend die Sicherung der Gemeindestraße nach Freins aufgrund der Wetterereignisse vom 17.08.2023
- Auftrag an die Gesellschaft Furlan GmbH für die Lieferung und Austausch eines Panikbeschlags bei der Grundschule St. Peter
- Auftrag an die Gesellschaft Amonn Office GmbH für die Lieferung von Tonern für die Bibliothek Lajen
- Mensa: Auftrag an die Gesellschaft Faroshopping GmbH für die Lieferung eines Servierwagens und diverser Küchenutensilien
- Auftrag mittels Direktvergabe an die Gesellschaft Schneid GmbH für die Lieferung von Ersatzteilen für das Fernheizwerk Lajen
- Auftrag an die Einzelfirma Demetz Werner für Malerarbeiten im Kindergarten, in der Turnhalle, in den Grundschulen der Gemeinde Lajen und bei der Feuerwehrhalle St. Peter
- Anmietung eines Baggers von der Einzelfirma Sparber Peter für den Bauhof

BAUGENEHMIGUNGEN

(laut neuem L.G. 9/2018 "Raum und Landschaft")

Im Zeitraum vom 17.08.2023 bis zum 17.09.2023 wurden folgende Baugenehmigungen erteilt:

- 2023/26 Hanni Daniel: Errichtung einer Garage als Zubehör zur Wohnung im ersten Obergeschoss des Wohngebäudes; B.p. 1404, G.p. 1392/2 K.G. Lajen
- 2023/27 Gasser Fabian: Neubau eines Wohnhauses und Bau einer Garage als Zubehör zur Wohnung in der Erweiterungszone C1 Tommele Albions, Baulos FWB1; G.p. 1188/4 K.G. Lajen
- 2023/28 Putzer Thomas: Neubau des Wirtschaftsgebäudes des Gaishapp-Hofes; G.p. 699/1, G.p. 700, G.p. 701 K.G. Lajen
- 2023/29 Leitner Maria Michaela: Bauliche Umgestaltung und energetische Sanierung des Wohnhauses laut Gesetz Nr. 77 vom 17.07.2020 3. Variante; B.p. 667, G.p. 1652/1 K.G. Lajen
- 2023/30 Aiut Alpin Dolomites, Star Work Sky sas di Giovanni Subrero & C.: Errichtung eines unterirdischen Treibstofftanks (Kerosin) beim Stützpunkt des Aiut Alpin in der Gewerbezone Pontives; B.p. 789 B.E. 1 K.G. Lajen



KAMINKEHRER/IN GESUCHT

Die Gemeinde Lajen vergibt eine neue Konzession für den Kaminkehrerdienst.

Nähere Informationen auf der Website der Gemeinde oder telefonisch unter 0471 656 429.

Abgabe Gesuche: bis 31.10.2023, 12.00 Uhr

LANDTAGSWAHLEN AM 22. OKTOBER 2023

Wahlausweis kontrollieren

Das Wahlamt der Gemeinde teilt mit, dass am 22. Oktober 2023 die Landtagswahlen abgehalten werden. Es kann sein, dass auf Ihrem Wahlausweis alle freien Plätze genutzt worden sind und folglich ein neuer Wahlausweis ausgestellt werden muss. Wer einen neuen Ausweis beantragen muss, sollte sich diesen bereits frühzeitig vor dem Wahlgang besorgen, um am Wahltag längeren Wartezeiten aus dem Wege zu gehen. Bringen Sie für

die Kontrolle Ihren alten Wahlausweis mit und es wird Ihnen ein neuer ausgestellt.

18/Jährige und Zugezogene – Wahlausweis abholen

Die wahlberechtigten 18-Jährigen und die zugezogenen Bürger/innen können den persönlichen Wahlausweis im Gemeindewahlamt abholen.

Die zugezogenen Bürger/innen müssen den alten Wahlausweis abgeben.



Bei Fragen wenden Sie sich an das Gemeindewahlamt, Tel. 0471 656 426 oder E-mail: julia.lang@lajen.eu

SPIELPLATZ NASSENWEG - ZEITWEILIGE SCHLIESSUNG

Der Kinderspielplatz am Nassenweg bleibt aufgrund des Baus der neuen Feuerwehrhalle von Lajen für den Zeitraum der anhaltenden Arbeiten geschlossen. Unterdessen wird der Spielplatz in der Sportzone Lajen erweitert. Dieser bleibt bis zur Wiedereröffnung des neuen Spielplatzes auf der großflächigen Überdachung der Feuerwehrhalle der Hauptspielplatz im Dorf. Die Gemeindeverwaltung ersucht um Verständnis.



STEUERN UND DIENSTE DER GEMEINDE



ABLESUNG TRINKWASSERUHREN

Die Trinkwassergenossenschaft Lajen/ Dorf und die Gemeinde Lajen teilen mit, dass ab Oktober wieder die Trinkwasseruhren im gesamten Gemeindegebiet abgelesen werden. Die Ablesungen dienen zur Ermittlung der Trinkwassersowie der Abwassergebühr.

Alle Bürgerinnen und Bürger werden ersucht, den Ablesern den Zugang zu den Trinkwasseruhren zu gewähren.



SCHADSTOFFSAMMLUNG

Im Oktober findet die letzte Schadstoffsammlung in diesem Jahr statt, und zwar am Dienstag, 03. Oktober 2023.

• St. Peter/Tal

Bräuhaus: 08.30 - 09.30 Uhr

• St. Peter/Dorf

Kirchplatz: 10.00 - 11.00 Uhr

Lajen/Hauptort

Wertstoffhof: 11.15 - 12.15 Uhr

Albions

Kirchplatz/Dorfplatz: 13.30 - 14.30 Uhr

Ried

Volksschule: 14.45 - 15.45 Uhr

Entgegengenommen werden: Altbatterien (Konsum- u. Autobatterien), Altmedikamente, Arzneimittel, Pflanzenschutz- u. Schädlingsbekämpfungsmittel, Altöle (Motoröle), Farben, Lacke, Abbeiz- u. Rostschutzmittel, Thermometer, Haushaltsreiniger, Filzstifte, Klebestoffe, Fotomaterialien, Sparlampen, sämtliche Spraydosen, Nagellackentferner, Schreibmaschinenfarbbänder, usw.

Wir erinnern daran, dass es nur **Privatpersonen** und keinen Betrieben erlaubt ist Schadstoffe bei dieser Sammlung abzugeben.

Wichtig: Geben Sie die Schadstoffe direkt dem Personal der Firma SANTINI. Es ist strengstens untersagt Schadstoffe schon am Vortag der Sammlung an die Sammelstelle zu bringen.

REINIGUNG MÜLLBEHÄLTER

Es wird daran erinnert, dass die Reinigung der Biomüllkübel am Dienstag, 10. Oktober 2023 und die Reinigung der Restmüllkübel am Donnerstag, 02. November 2023, durchgeführt wird.

Dies ist der letzte Termin für das Jahr 2023 für die Reinigung der Restmüllkübel.

Nächste und letzte Spülung der Biomüllkübel im laufenden Jahr: Dienstag, 07. November 2023

SOZIALES - FAMILIE - GESUNDHEIT

ENDE DER FUSSPFLEGE IN LAJEN

Es wird mitgeteilt, dass aufgrund von Personalmangel der Fußpflege-Dienst für Senioren in der Gemeinde Lajen nicht mehr stattfindet.

Die Fußhygiene wird weiterhin in Klausen, Latzfons, Barbian und Villnöß angeboten (Tel. 0472 847 202). Danke für Ihr Verständnis.

Die Sozialdienste Klausen





HINWEIS ZU DEN ÖFFNUNGSZEITEN

Die Bibliothek Lajen bleibt am Freitag, 27.10.2023, und am Mittwoch, 01.11.2023, geschlossen.

GEMEINSAMES STRICKEN

in der Bibliothek Lajen jeweils montags 19.00 – 21.00 Uhr

Sie stricken gerne oder brauchen zwischendurch Hilfe bzw. Ratschläge beim Stricken?

Dann laden wir Sie herzlich ein, an den Treffen teilzunehmen bzw. bei Bedarf vorbeizukommen.

Mitzubringen: die eigenen Stricksachen Nachstehend die Termine von Herbst 2023 bis Frühling 2024:

Oktober: 02.+16.+30.10.2023 November: 13.+27.11.2023 Dezember: 11.12.2023 Jänner: 08.+22.01.2024 Februar: 05.+19.02.2024 März: 04.+18.03.2024 April: 02.+16.+29.2024

Mai: 13.05.2024

VEREINE - ORGANISATIONEN

EINLADUNG ZUR THEATERAUFFÜHRUNG "KRAUT UND RUIBN"

mit Herbert und Mimi

Alle interessierten Einzelpersonen, Kinder mit Eltern, Großmütter und Großväter laden wir zur Theateraufführung "Kraut und Ruibn" ein.

Die Teilnehmer der Sommerleseaktion BIBLIO-BINGO erhalten eine persönliche Eintrittskarte zur Theateraufführung und nehmen nach der Vorstellung an einer Verlosung mit 3 Preisen teil.

Zum Stück: Bei Herbert und Mimi ist großer Putztag angesagt. Von oben bis unten und von hinten bis vorne soll alles blitzeblank sauber sein!

Also, rauf in den Dachboden und Action!

Die Aufführung beginnt am Samstag, 21.10.2023, um 9.30 Uhr im Kulturhaus von Lajen. Dauer: ca. 50 Minuten





Für die Möglichkeit, dass wir in Lajen so interessante Theaterstücke zeigen dürfen, bedanken wir uns beim "Theater im Hof". Für Nichtteilnehmer der Leseaktion ist ein Eintritt zu bezahlen.

Die Mitarbeiter der Öffentlichen Bibliothek Lajen freuen sich auf zahlreiches Publikum.

GRAUE LITERATUR

Aufruf an alle Vereine, Verbände, Unternehmen und Privatpersonen

Die Öffentliche Bibliothek sammelt "Graue Literatur". Was versteht man unter "Grauer Literatur"?

Als "Graue Literatur" werden Materialien (Kleinschrifttum von Organisationen, Vereinen, Firmen, Verbänden, Kongress- und Tagungsberichte, Dissertationen...) und Literatur, welche außerhalb des Buchhandels erschienen ist, bezeichnet.

Ziel der Öffentlichen Bibliothek Lajen ist das vollständige Sammeln und Aufbewahren aller Schriften, welche das Gemeindegebiet und seine Fraktionen betrifft.

Die Privatpersonen, Vereine, Verbände, Unternehmen, welche solche Schriften besitzen oder herausgeben, werden ersucht, je 3 Exemplare abzugeben. Sie werden an die Mittelpunktsbibliothek Brixen und die Landesbibliothek Dr. F. Tessmann weitergeleitet. Ein Exemplar bleibt in der Bibliothek Lajen.

Herzlichen Dank für die Mitarbeit.

Kyw

TANZEN MIT MUSIK

Der KVW Lajen/St. Peter organisiert wieder das beliebte "Tanzen mit Musik". Sieglinde zeigt Tanzfreudigen einfache Schritte, dabei wird das gesellige Beisammensein nicht vergessen.

Start: 10. Oktober 2023, jeweils dienstags

Uhrzeit: 19.30 Uhr

Wo: Vereinshaus St. Peter Getanzt werden 8 Einheiten

Anmeldung bei:

Annelies Hofer, Tel. 348 01 06 722 oder Brigitte Schöpf, Tel. 348 478 83 86



Der Ausschuss freut sich auf viele tanzfreudige Beine

SUCHTPRÄVENTION BEI JUGENDLICHEN

Glücksspiel, Soziale Medien, Alkohol, Nikotin oder Cannabis – Sucht hat viele Gesichter! Da Jugendliche aufgrund ihrer Lebensphase besonders risikofreudig sind, ist es umso wichtiger, sie, aber auch ihre Familien, über Suchtmittel und die Risiken ihres Konsums zu informieren. Daher organisiert der KVW Lajen/

St. Peter in Zusammenarbeit mit dem Verein La Strada – Der Weg einen Informationsabend für alle Interessierten zum Thema Konsum, Sucht und Suchtprävention. Durch den Abend führen zwei Expert/innen des Beratungsdienstes EXIT.



Wann: Donnerstag, 26. Oktober, um 19.30 Uhr

Wo: Raum des KVW im Zwitsch Haus Referenten: 2 Mitarbeiter vom Verein la strada/der Weg

Kosten: Freiwillige Spende

Auf reges Interesse hofft der Ausschuss

SENIOREN-KARTENSPIEL

Der KVW Lajen/St.Peter lädt alle Interessierten zum Senioren-Kartenspiel ein.

Ab 25. Oktober jeweils mittwochs um 14.00 Uhr im Kulturhaus Lajen. Wir freuen uns auf eure Kommen!





KOORDINIERUNGSSITZUNG

Die Sitzung zur Planung und Abstimmung der Veranstaltungen des Jahres 2024 findet am Mittwoch, 18. Oktober, um 20 Uhr im Kulturhaus statt. Die Vereine haben die Einladungen via E-Mail erhalten. Sollten Vereinsvorsitzende den Termin nicht wahrnehmen können, wird um die Anwesenheit der jeweiligen Vertretung gebeten. Außerdem bitten wir die Vereine, uns schon vorab die für 2024 geplanten Veranstaltungen zu schicken (innerhalb 13. Oktober per E-mail an bildung.lajen@gmail.com). Danke.

ERSTE-HILFE-KURS

Der Bildungsausschuss Lajen bietet im Oktober einen Erste-Hilfe-Kurs des Weißen Kreuzes für alle Interessierten an. Die Teilnehmenden lernen im Kurs "Lebensrettende Sofortmaßnahmen", wie sie in Notfallsituationen einen klaren Kopf behalten und mit den erlernten Maßnahmen helfen und Leben retten können. Am Ende des Kurses erhalten die Teilnehmer/innen ein Zertifikat.

Wann: Samstag, 14. Oktober 2023, 08.30 – 12.30 Uhr

Wo: Raum der Vereine, Rathaus (Eingang neben dem Postamt)

Referent: Johannes Kircher, Krankenpfleger

Spesenbeitrag: 10 Euro

Anmeldung (mit Angabe des Namens, Geburtsdatum, Geburtsort und Steuernummer): innerhalb 5. Oktober per E-Mail an bildung.lajen@gmail.com oder persönlich bzw. telefonisch in der Bibliothek Lajen, Tel. 0471 655 518.



Für Kinder von 8-12 Jahren

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Kopf hoch und Grenzen setzen
- Mehr Sicherheit im Bus
- Richtig streiten-Wörter haben Macht...
- Mobbing
- Selbstverteidigung, Selbstbehauptung, Spiel und Spass,... uvm.
- Parcour Schnelligkeit

Start: 06.11.-27.11.2023 immer montags

Uhrzeit: 15:00-16.30 **Wo:** Turnhalle Lajen

Referent: Michael Pfattner

Kosten: 4 Einheiten zu 1,5 h **49 Euro** begrenzte Teilnehmerzahl
Anmeldung: Bei Katrin Tel.3385341103 letzte Anmeldung 27.10.23.





BLOCKFLÖTENUNTERRICHT IM SCHULJAHR 2022/2023

Auch in diesem Schuljahr bietet die Musikkapelle Lajen wieder einen Blockflötenkurs für Anfänger an.

Was? Blockflötenkurs für Anfänger (max. 2 Unterrichtsjahre)

Wer kann kommen? Grundschüler/innen Wann? Schuljahr 2022/2023, einmal wöchentlich (Wochentag noch zu vereinbaren)

Wo? Probelokal der Musikkapelle Lajen (Tür neben Turnhalle)

Infos und Anmeldung innerhalb 14. Oktober bei Petra Baumgartner,

Tel. 328 554 06 89

Wir freuen uns, wenn du mit dabei bist.



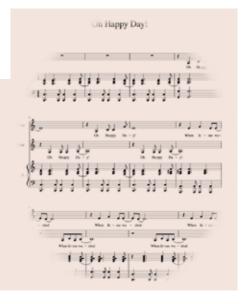
DU BIST GEMEINT!

Singst du gerne mit anderen? Liebst du die Herausforderung moderne, mehrstimmige Lieder zu lernen und diese vor Publikum vorzutragen?

Dann bist du beim "Jugendchor" Lajen genau richtig!

Alle, ab der 1. Klasse Mittelschule bis 25 Jahre, sind herzlich eingeladen, beim 1. Treffen dabei zu sein. Wir beginnen am Mittwoch, 11. Oktober 2023, im Probelokal des Kirchenchores (Eingang neben dem Postamt). Die Proben dauern eine Stunde, von 19.30 bis 20.20 Uhr. Wir freuen uns auf dich! Claudio Kerschbaumer und Engelbert Grünberger

Für weitere Infos wende dich an Monika Gufler, Tel. 347 281 88 40









3. TÖRGGELE SINGEN

Der Männerchor Lajen ladet am Samstag, 28. Oktober 2023 um 19.30 Uhr im Kulturhaus Lajen zum Konzert mit anschließender Tanzmusik ein.

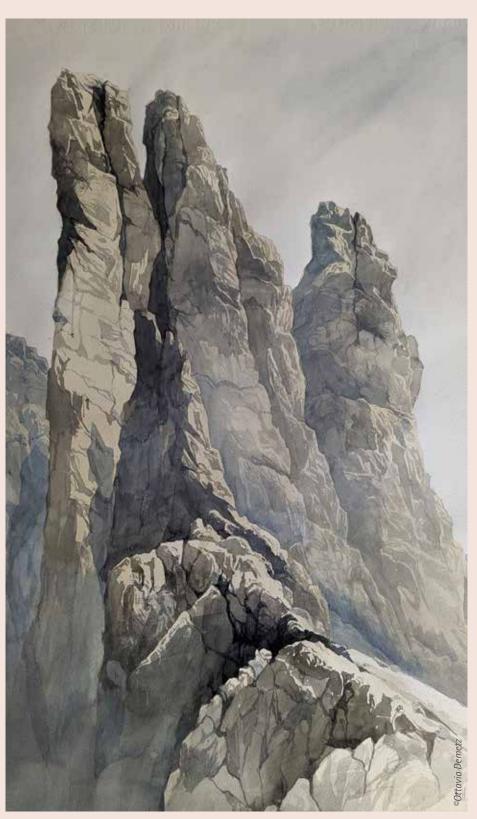
Es singen: Männerchor Lajen, Kirchen-

chor Gufidaun

Es tanzt: Volkstanzgruppe Lajen Es spielt: Villnößer Tanzlmusig Für Speis und Trank ist gesorgt!

Auf Euer Kommen freut sich der Männerchor Lajen.







LICHT-LUFT-BERG

Neue Ausstellung mit Ottavia Demetz

Die Ausstellung zeigt einen zentralen Themenbereich, dem sich Ottavia Demetz mit großer Faszination widmet: der Landschaftsmalerei in der freien Natur. Für sie ist das Aquarellieren die ideale Technik, um atmosphärische, stimmungsvolle Impressionen festzuhalten. In ihren Werken erkennen wir viele bekannte Bergansichten, aber trotzdem wirken die Sujets irgendwie anders, neu gesehen, durch Farbe und Textur neu aufgebaut. Anhand verschiedener Techniken des Aquarellierens - Lasierung, Granulierung, Lavierung - erreicht die Künstlerin in den Landschaftsbildern eine feine farbliche und "luftige" Stimmung. Licht und Körperlichkeit der Felsformationen spielen eine bedeutsame Rolle. Die Bilder bringen nicht nur eine starke Beseeltheit, sondern auch eine gewisse Flüchtigkeit der Berglandschaft zum Ausdruck. [Text: Richard Firler]

Ottavia Demetz (*1969), Abschluss der Landesberufsschule "Cademia", arbeitete als selbstständige Fassmalerin, unterrichtet an der Landesberufsschule "Cademia" in St. Ulrich das Fach Malerei

Zur Eröffnung am Donnerstag, 12. Oktober 2023, um 18.30 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen (Einführung: Silvia Demetz). Die Ausstellung kann bis zum 12. Jänner 2024 im Rathaus von Lajen besichtigt werden (Mo-Fr 8–12 und Do 16–18.30 Uhr).

Folgt uns auf Instagram:

kunst.im.gange

Alle bisherigen Ausstellungen auf www.lajen.eu/de/Dorfleben/Verschiedenes/Kunst_im_Gang_e_

ENTFALTEN · 7. INTERNATIONALES SENIOREN-THEATERFESTIVAL

Dieses Jahr findet das Internationale Senioren-Theaterfestival in Lajen statt. Das Festival "EntFalten" ist ein festes und äußerst beliebtes kulturelles Angebot. In diesen drei Tagen geben die verschiedenen internationalen Theatergruppen Einblicke in ihre Kreativität, Kunst und Lebendigkeit. Das internationale Festival bietet eine große Vielfalt für Jung und Alt. Gezeigt werden ernste, heitere, bewährte, gewagte und sehr lebensnahe Stücke. Wir freuen uns auf wertvolle Begegnungen und einen wunderbaren Austausch untereinander. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!

PROGRAMM

DONNERSTAG, 12. Oktober 2023

18:00 Uhr: Einzug der Theatergruppen mit musikalischer

Begleitung einer Bläsergruppe

18:30 Uhr: Eröffnung im Kultursaal und Vorstellung der

Theatergruppen

19:00 Uhr: "Glocken läuten" (Eigenproduktion der Gruppe

Überholspur – I, Regie: Maria Thaler Neuwirth) Geselliger Umtrunk (Musik: Max Schweigkofler)

FREITAG, 13. Oktober 2023

13:30 Uhr: "Die alte Klicke" (Stück von Maya Gmür,

Regie: Rita Kälin, Seniorenbühne Zürich - CH) 15:00 Uhr: "Mütter" (Eigenproduktion,

Regie: Miriam Rösch, Landestheater Tübingen - D)

16:00 Uhr: "Hans kommt heute nicht" (Eigenproduktion, Regie: Verena Koch und Franz Huber, Gruppe BürgerInnen

Theater Markart, Linz - A)

19:00 Uhr: "Halpern und Johnson" (Stück von Lionel Goldstein, Regie: Helmuth Kaufmann, Theater bRILLAND – BRIxen – miLLAND – I)

SAMSTAG, 14.10.2023

10:30 Uhr: "La Rock Band del Punto Sublime" (Regie: Emilio Locurcio e Stella Sorcinelli, Gruppe Turin -I)

14:00 Uhr: "Wo geht's hier zum Paradies" (Stück von Ines Strohmaier und Angela Brugger,

Regie: Josef Zandler, Gruppe Spätlese Vorarlberg - A)

15:30 Uhr: Kurze Theater-Szenen der Südtiroler Seniorentheatergruppen (Dauer jeweils 20 Minuten)

"Die acht Bozner Seligkeiten" (Regie: Renate Seppi und Denis Mader, Gruppe Senioren Theater – Bozen -I)

"Das nachgefüllte Obst" (Regie: Hans Oberhöller, Seniorentheatergruppe Unterinn - I)

"Das Ehrenamt" (Regie: Marianne Gasser, Volksbühne Senioren Barbian - I)

"Das Postamentmandl" (Regie: Alfons Krapf, Seniorentheater Lajen - I)

"Männerträume im Grünen" - Figurentheater (Regie: Team, Gruppe MAPH Theater - D)

Im Anschluss: Gemeinsame abschließende Theaterfeier mit Musik und Tanz



SOMMERBETREUUNG RÜCKBLICK

SOMMERWOCHEN AUF DEM FALLERHOF

Die drei Sommerwochen auf dem Fallerhof in Tschöfas, für Kinder zwischen 4 und 11 Jahren, waren sehr gut besucht. Neben den alltäglichen Arbeiten am Hof, bei denen die Kinder fleißig mithelfen konnten, wurde gefilzt, Brot gebacken, Wolle verarbeitet, Marmelade, Butter und Frischkäse aus der hofeigen Milch gemacht und noch vieles mehr. Auch das Mittagessen wurde meist von den Kindern selbst zubereitet. Es wurden viele Spiele ausprobiert und die Kleintiere wurden mit Streicheleinheiten verwöhnt. Die Kinder waren immer mit

Begeisterung dabei und hatten viel Spaß. Wir freuen uns sehr über das positive Feedback der Teilnehmer und deren Eltern.





INSOR SUMMOR



Im Sommer 2023 haben im Jugenddienst Unteres Eisacktal insgesamt 20 Wochen und zahlreiche Tagesaktionen und -ausflüge stattgefunden, bei denen Jugendliche aus dem gesamten Einzugsgebiet ab 10 Jahren dabei sein konnten.

In Lajen fanden über den Sommer verteilt mehrere Wochen statt. Bei der Kitchen Fun konnten die Jugendlichen gemeinsam mit einem Koch und den Bereuter/innen verschiedenste Rezepte ausprobieren – selbstverständlich mit anschließender Verkostung. Bei der Actionwoche ging es hoch her. Nach den Ausflügen in den Abenteuerpark Kaltern und zum

Mountaincoaster Rosskopf, ging es zum Abschluss der Woche noch zum Montiggler See, wo Stand up Paddeling auf dem Programm stand. Für die jüngeren Teilnehmer/innen gab es heuer im Sommer auch was. In Lajen wurden zwei Grundschulwochen durchgeführt. Durch das tolle Rahmenprogramm der Organisatorin und der Betreuer/innen konnten die Kids zwei Wochen voller Spaß genießen. In der letzten Woche unseres Sommerprogramms konnte in Lajen die Sportwoche durchgeführt werden. Hier erfreuten sich die Jugendlichen an vielen sportlichen Aktivitäten, wie einer Fahrradtour, Bo-

genschießen und einer Sportolympiade. Die Wochen waren für den JDUE ein voller Erfolg, hier einige Feedbacks der Jugendlichen:

"Diese Woche war sehr cool! Bleibt so wie ihr seid – ich hatte viel Spaß"

"Ich werde auf jeden Fall nächstes Jahr wiederkommen!"

"Ihr seid so lustige und coole Beteuer, die Woche war super cool."

"Danke, danke, danke für die tolle Woche. Ich freue mich aufs nächste mal!"

Wir sagen danke an alle Beteiligten!









SPIEL UND SPASS AN DER TAGESORDNUNG!



Diesen Sommer füllte sich erneut der Kindergarten von Lajen mit Gelächter, Freude und Spaß. Der Grund? Die Sommerbetreuung der Sozialgenossenschaft "Die Kinderfreunde Südtirol"!

Um Spaß und Vergnügen in die Sommerferien der kleinsten Gemeindemitglieder zu bringen, fand vom 26. Juni bis zum 11. August wieder die Sommerbetreuung statt.

Dabei genossen die Kinder ein breites Angebot an originellen Bastelangeboten, spannenden Ausflügen und vor allem viel Vergnügen im Freien.

Durch variierende Themenwochen wie Regenbogenwoche, Wasserwoche, eine magische Woche war es für alle Kinder eine aufregende und abwechslungsreiche Zeit.

Einigen Kindern beispielsweise gefiel die Zeit auf dem Spielplatz am besten, während für andere der Ausflug zum "Fallerhof" oder das Lama Trekking das Highlight der Sommerbetreuung war.

Für gute Kost war ebenfalls gesorgt. Die Köchin Annelies verwöhnte sowohl die Kinder als auch die Betreuer wie jedes Jahr mit leckeren und abwechslungs-



reichen Mahlzeiten.

Insgesamt nahmen heuer 40 Kindergartenkinder und 48 Grundschulkinder an der Betreuung teil.

Auch die Rückmeldungen der Fragebögen war durchwegs positiv. So schrieben zum Beispiel einige Eltern:

• Vielen lieben Dank für die tolle Betreuung

- Super Betreuer, unsere Kinder haben sich sehr wohl gefühlt. Danke
- Alles Super, war mehr als zufrieden.
 Kompliment an alle Betreuerinnen, ganz besonders an Petra, Irina und Corinna
- Macht weiter so, ich hatte 2 Kinder und zwar ein Schul- und ein Kindergartenkind
- Wenn ich als Mama könnte, würde ich euch 100000000 positive Punkte geben.
- Es war einfach wunderbar
- Es gab sogar Tränen heute am letzten Tag. Die Mitarbeiter standen den Tränen auch sehr nahe.
- Ein herzliches Vergelt's Gott, dass es die "Kinderfreunde" gibt.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns noch bei der Gemeinde Lajen, besonders bei der Gemeindereferentin Frau Mitterutzner Andrea, für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Weiteres bedanken wir uns bei den zuständigen vom Kindergarten fürs Bereitstellen der Räumlichkeiten sowie bei Ihnen, liebe Eltern, für das entgegengebrachte Vertrauen.

> Martina Felder, Bereichsleitung Sommerbetreuung







125 JAHRE IMKERBEZIRK BRIXEN

Superfood Honig: Warum Honig ein einzigartiges Lebensmittel ist

Nahrungsmittel, die als gesundheitsfördernd gelten, werden seit einigen Jahren als Superfood bezeichnet. Dieser Begriff trifft besonders gut auf Honig zu. Aus verschiedenen Gründen ist das Bienenprodukt einzigartig: Honig enthält zahlreiche Inhaltsstoffe, die in anderen Lebensmitteln wenig oder gar nicht vorkommen. Viele dieser Stoffe haben positive Wirkungen auf den menschlichen Stoffwechsel. In dem Vortrag erklärt die Dipl. Oecotrophologin (Ernährungswissenschaftlerin)

Renate Frank aus Roseburg bei Hamburg, wie Honig auf Herz und Kreislauf, Gehirn, Gelenke und Darm wirkt und wie er in der Gesundheitsvorsorge eingesetzt werden kann. Dabei stellt sie viele alte und neue Hausmittel mit Honig vor und beantwortet viele Fragen rund um das Bienenprodukt.

Die Veranstaltung findet am Samstag, 21. Oktober 2023, in der Cusanus-Akademie in Brixen mit Beginn um 19.00 Uhr statt. Der Eintritt ist kostenlos, der Imkerbezirk Brixen freut sich auf euer Kommen und über eine freiwillige Spende.

LANDESWEITER ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

Am 13. Oktober 2023 wird kurz nach 10.00 Uhr landesweit eine Minute lang das einheitliche Zivilschutzsignal mit einem auf und abschwel-



lenden Heulton der Zivilschutzsirenen zu hören sein. Der Zivilschutz-Probealarm soll die Bevölkerung mit dem Zivilschutzsignal vertraut machen.

Anlässlich des landesweiten Zivilschutz-Probealarms wird außerdem gegen 12.00 Uhr ein Test des neuen öffentlichen Alarmsystems "It-alert" durchgeführt, das von der italienischen Regierung auf Staatsebene vorgesehen ist. Weitere Infos unter:

www.provinz.bz.it/zivilschutz



Raiffeisen informiert



Neue Schalter- und Öffnungszeiten ab Oktober

Liebe Mitglieder und Kunden,

aufbauend auf die Kundenbefragung im Frühjahr und mit Einbezug der Mitarbeiter gibt es **ab 2. Oktober 2023** bedeutende Änderungen bei den Schalterzeiten und Öffnungszeiten. Um unseren Service zu verbessern, werden die Bankschalter am Nachmittag geschlossen. Dadurch haben unsere Mitarbeiter mehr Zeit für professionelle Beratungen, um Ihnen individuell und persönlich zur Seite zu stehen.

Während die Schalterzeiten am Vormittag unverändert bleiben, öffnen wir dienstags Nachmittag von 16:00 Uhr bis 18:30 Uhr. Beratungen auf Termin sind Montag, Mittwoch und Donnerstag nachmittags möglich. Wenn Sie eine persönliche Beratung wünschen, vereinbaren Sie einen Termin, damit Sie die bestmögliche Betreuung bekommen.

Wir sind überzeugt, dass die Änderungen einen Mehrwert für Sie bringen. Wir freuen uns darauf, Sie bei Ihren finanziellen Angelegenheiten zu unterstützen.

МО	08:00 -12:30	Beratungen auf Termin
DI	08:00 -12:30	16:00 - 18:30
MI	08:00 -12:30	Beratungen auf Termin
DO	08:00 -12:30	Beratungen auf Termin
FR	08:00 -12:30	geschlossen

NEU

Langer DIENSTAG statt Donnerstag MO + MI + DO nachmittags Beratungen auf Termin Freitag Nachmittag geschlossen







SELBST-VERTEIDIGUNG FÜR KINDER

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Kopf hoch und Grenzen setzen
- Geh niemals mit Fremden mit
- Wohin mit meiner Wut?

Kindgerechte Selbstverteidigung, Selbstbehauptung, Spiel und Spaß uvm.

Start: Montag, 09.10.2023

Uhrzeit:

- 15.00 - 16.30 Uhr / Kinder 5 - 7 Jahre
 - 16.30 - 18.00 Uhr / Kinder 8 - 11 Jahre
 Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus,

Marktplatz 1 in Klausen Referent: Michael Pfattner

Kosten: 40 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro

Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: klausen@elki.bz.it

KOCHWORKSHOP

Wohlfühlküche/Vollwertkost für die ganze Familie

Wir alle wissen es natürlich: gesunde Ernährung macht uns fitter, glücklicher und zufriedener. Nur ist sie vielen Menschen immer noch ein Dorn im Auge, da sie oft mit mehr Arbeit und Aufwand verbunden ist. Bei diesem Kochkurs zeige ich, wie einfach eine Wohlfühlernährung (auch für die ganze Familie) sein kann, wie unglaublich gut diese Gerichte schmecken und wie man sich sehr gut organisieren kann um was Frisches, Vollwertiges auf den Tisch zu bringen.

Zusätzlich gibt es wichtige Gesundheits-Tipps und Tricks mit auf den Weg. Bitte bringt eine Schürze mit. Termin: Donnerstag, 12.10.2023 Uhrzeit: 18.30 – ca. 21.00 Uhr Ort: "Grauer Bär" Klausen

Referentin: Silvia Gasser von "Silvis Kuchl"

Kosten: 35 Euro inkl. Material Anmeldung: klausen@elki.bz.it

HAARE FLECHTEN WORKSHOP

Wer hat Lust sich die vielfältige Zopfwelt anzusehen und das Zopfen selber zu erlernen?

So seid ihr für jeden Anlass oder auch einfach nur für den Alltag top gestylt.

Bring deine Tochter mit und sie wird aussehen wie eine Prinzessin.

Mitzubringen: Kamm, Bürste und Haarqummis.

Termin 1: Samstag, 28.10.2023

Termin 2: Termin: Samstag, Frühjahr 2024 (genauer Termin wird mittels Flyer

bekanntgegeben)

Uhrzeit: 14.00 - 16.00 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Katharina Profanter

Kosten: 10 Euro

Anmeldung: klausen@elki.bz.it



EVVIVA!

In wenigen (und einfachen!) Schritten zu mehr Lebensqualität. Klingt zu schön, um wahr zu sein? Evviva!

Dreimal die Woche einen Spaziergang an der frischen Luft machen. Endlich die Sorgen sein lassen und wieder gut schlafen. Lernen, nein zu sagen, wenn Leckereien herumgereicht oder Überstunden verlangt werden. Ein gesunder Lebensstil kann vieles bedeuten und er besteht aus unzähligen Aspekten. Was für den Einen die 5 Kilo Übergewicht sind, können für den Anderen wiederkehrende, Sorgen oder sich anschleichende chronische Erkrankungen sein. Doch wie steigt man aus dem Karussell aus? Gemeinsam geht's leichter! Mit Evviva! Das ist der schwungvolle Name für eine Kursreihe des Südtiroler Sanitätsbetriebes.

In insgesamt 6 Sitzungen in der Gruppe wird praktisches Werkzeug erlernt, womit die eigene Lebensqualität einen kräftigen Sprung nach oben macht. Gegenseitige Unterstützung und kleine Schritte, das ist das Erfolgsgeheimnis.

Gemeinsam erarbeiten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Werkzeugkoffer für Ihr neues, gesünderes Leben. Anschließend gestaltet sich jeder einen Wochenplan.

So unterstützt Evviva Menschen, die etwas für ihre Gesundheit tun möchten. Das können Interessierte sein, aber auch Menschen mit chronischen Erkrankungen oder deren Angehörige. Für Personen mit Diabetes wurde der eigene Kurs Evviva-D gestaltet.

Die Kurse sind kostenlos und finden in zahlreichen Gesundheitssprengeln statt. An jedem Kurs nehmen zwischen 6 und 15 Personen teil. Der Kurs besteht aus 6 Treffen zu je 2,5 Stunden und werden von einem Betroffenen und von geschultem Gesundheitspersonal abgehalten.

Termine 2023 finden Sie unter: www.sabes.it/evviva

In Brixen findet ein neuer Evviva-Kurs vom 31.10. bis 05.12.2023 statt, jeweils dienstags, 14.00-16.30 Uhr im Sanitätssprengel Brixen, Romstraße 5 im 2. Stock. Anmeldungen bis 17.10.2023, Tel. 0472 813 140

LANDTAGSWAHLEN AM 22.10.2023

Wahllokale in Lajen, St. Peter & Ried von 7 bis 21 Uhr geöffnet!





Interviews mit allen Parteien



Podcast zur Landtagswahl 2023



Veranstaltungen



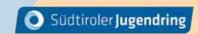
Online-Wahlhilfe



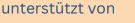
Schattenwahlen für 16-17Jährige



Ein Projekt von









in Zusammenarbeit mit









SPORT

seit 1969 Olm weiter!



Informationen:

Internet: www.asclajen.com

Folgt uns auf: 🜃 🧿

E-Mail: info@asclajen.com

Tel.: 339 45 26 796



PILATES FÜR JUNGE UND ERWACHSENE

(ab 14 bis 20 Jahre)

Pilates Matt Class ist ein Körpertraining auf der Matte. Durch gezielte Atmung und Ausführung der Übungen werden vor allem der Rücken und die Körpermitte gestärkt. Wir können den Körper wieder bewusst wahrnehmen. Die Körperhaltung wird dauerhaft gebessert und somit auch das Gefühl gestärkt, aufrecht und selbstbewusst durchs Leben zu schreiten.

Wann und Wo: ab 9. Oktober, jeweils montags von 17.00 bis 18.00 Uhr

in der Turnhalle Lajen Referentin: Martina Ploner Preis: 64 Euro – 8 Einheiten

Es ist eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich, damit der Kurs stattfindet;

die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Anmeldung: http://asclajen.registrix.it/



Der Kurs wird nur für Sportclub-Mitglieder angeboten, die Mitgliedschaft, kann bei der ersten Einheit beantragt werden. Unter 16 Jahre im ersten Jahr 12 Euro und in den darauffolgenden 6 Euro; über 16 Jahre das erste Jahr 24 Euro und in den darauffolgenden 12 Euro.



Raiffeisen informiert

Filialleiter-Wechsel in Lajen



Peter Goller

Peter Goller, Filialleiter in der Geschäftsstelle Lajen, hat die Raiffeisenkasse verlassen. Vor 13 Jahren begann Peter als Schaltermitarbeiter. Seit 2021 führte er als Filialleiter die Geschäftsstelle Lajen. Nun stellt sich Peter neuen Herausforderungen und orientiert sich um. Mit Peter verlieren wir einen tollen Mitarbeiter und Kollegen. Wir wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute!



Martina Mayr

Mit September hat Martina Mayr den Filialleiter-Posten übernommen. Martina ist seit 4 Jahren im Team der Raiffeisenkasse. Die Ausbildung hat sie allen Geschäftsstellen absolviert. Seit 2021 war sie Vize-Geschäftsstellenleiterin in Lajen. Martina ist in Lajen bereits eine fixe Ansprechspartnerin für die Belange der Kunden/innen und Mitglieder.

Wir wünschen ihr und ihren Mitarbeiter/innen viel Freude und Engagement für die neue Herausforderung!



DIENSTHABENDE APOTHEKEN UND ÄRZTE

DIENSTHABENDE APOTHEKEN - FARMACIE DI TURNO

An den Wochenenden und Feiertagen im Oktober 2023 geöffnet: Nei giorni festivi e prefestivi nel mese di ottobre 2023 aperte:

01. 10.2023	Rosenapotheke/Farmacia delle Rose Vahrn/Varna, Tel. 0472 201 255
07. + 08.10.2023	Apotheke/Farmacia Franziskus Brixen/Bressanone Tel. 0472 833 038
14. + 15.10.2023	Apotheke/Farmacia St.Ulrich/Ortisei, Tel. 0471 796 125 Apotheke/Farmacia Peer, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 836 173
21. + 22.10.2023	Apotheke/Farmacia Mozart, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 834 588
28. +29. 10.2023	Apotheke/Farmacia Klausen/Chiusa, Tel. 0472 846 096 Apotheke/Farmacia Am Rosslauf, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 714

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST - SERVIZIO DI REPERIBILITÀ DEI MEDICI

Im Sprengel Klausen-Umgebung ist der Dienst habende Arzt an Feier- und Vorfeiertagen ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 28 128 erreichbar.

Nel distretto sanitario Chiusa-Circondario il medico di turno durante la guardia medica festiva e prefestiva è rintracciabile al numero telefonico 331 99 28 128.

VERSCHIEDENES

Glückwünsche zur Geburt

Am 25.08.2023 hat Giada Petrò aus Albions das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen der Kleinen alles Gute auf ihrem Lebensweg!



Am 01.09.2023 hat Noah Kerschbaumer aus St. Peter das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen dem Kleinen alles Gute auf seinem Lebensweg!



Am 03.09.2023 hat Muhammad Abbas Wajid aus Unterried das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen dem Kleinen alles Gute auf seinem Lebensweg!



Am 12.09.2023 hat Willi Knottner aus Lajen Dorf das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und wünschen dem Kleinen alles Gute auf seinem Lebensweg!



Wir gratulieren zum Geburtstag

Wir gratulieren allen Lajener Senioren/innen ab dem 80. Lebensjahr recht herzlich, welche vom 01.10.2023 bis zum 31.10.2023 ihren Geburtstag feiern.

Es feiert:

am 02.10. seinen 83. Geburtstag Herr Valentin Schenk, Ried

am 04.10 seinen 87. Geburtstag Herr Valentin Grünberger, Albions

am 07.10. ihren 88. Geburtstag Frau Maria Stuffer, St. Peter

am 07.10 ihren 85. Geburtstag Frau Aloisia Kerschbaumer, St. Peter

am 09.10. seinen 87. Geburtstag Herr Josef Solderer, St. Peter

am 16.10 ihren 88. Geburtstag Herr Carlo Vian, Tanirz

am 19.10. ihren 89. Geburtstag Frau Prader Marianna, Lajen Dorf

am 19.10. ihren 85. Geburtstag Frau Berta Braun, Lajen Dorf

am 20.10 ihren 85. Geburtstag Frau Frieda Plieger, Lajen Dorf

am 21.10. ihren 88. Geburtstag Frau Rosa Allneider, Lajen Dorf

am 21.10 seinen 94. Geburtstag Herr Hans Longhi, Seniorenwohnheim

am 29.10 seinen 86. Geburtstag Herr Robert Brugger, Lajen Dorf

am 29.10 ihren 82. Geburtstag Frau Elisabeth Rabanser, Lajen Dorf

am 31.10. seinen 91. Geburtstag Herr Johann Braun, Lajen Dorf



Spruch des Monats

Das Beste was dir passieren kann: Du wachst morgens auf und bist gesund. Mach was aus dem Rest!

KLEINANZEIGER

STELLENANGEBOTE

Raiffeisenkasse Untereisacktal – Wir suchen Filialleiter/in!

Hast du Lust eine Führungsposition zu übernehmen, bringst mehrjährige Berufserfahrung in einer Bank mit, hast Erfahrung im Kredit-, Anlage- und Versicherungsgeschäft? Dann bist du bei uns genau richtig.

Wir suchen Filialleiter/in für die Geschäftsstelle Klausen!

Was bieten wir dir? Eine abwechslungsreiche Tätigkeit und ein spannendes Umfeld, eine attraktive Entlohnung mit sehr interessanten Sozialleistungen, ein dynamisches und engagiertes Team, 4 ½ Tage-Woche u.v.m.

Interesse geweckt, jetzt bewerben unter: Raiffeisenkasse Untereisacktal Direktion E: karl.schrott@raiffeisen.it T: 0471 194 82 05

Die Firma ULPE WOOD ART (Ulrich Perathoner) in Pontives sucht junge Fassmaler/innen oder Fassmaler/innenlehrlinge zum Ausbilden.

Wir bieten:

- Jahresstelle von Montag bis Freitag in Voll- oder Teilzeit, flexible Arbeitszeiten
- Samstag und Sonntag frei
- Heimarbeit (Homeoffice) bei ausgebildeten Maler/innen möglich

Gerne könnt ihr die Tel. Nr. 0471 796 938 anrufen oder eine E-Mail an info@ulpe.com senden.

Suchst du nach einer Arbeit mit Sinn? Etwas, wo du helfen kannst, dich selbst besser kennen lernst und dir Wertschätzung entgegen gebracht wird für das was du leistest? Dann bist du bei mir richtig! Ich bin Silvia, 31 Jahre alt, aus Lajen und sitze aufgrund einer Muskelerkrankung (SMA) im E-Rolli. Ohne Hilfe und persönlicher Assistenz fällt mir mein Alltag schwer und dafür brauche ich dich: für Freizeitaktivitäten, Termine, Haushalt, Körperpflege, etc. Du wirst von meinem Team und mir eingelernt und brauchst dafür keine besonderen Vorkenntnisse. Deine Arbeitszeiten können individuell angepasst werden. Neugierig geworden? Dann melde dich und ich freue mich

silvia.rabanser@gmail.com

dich kennenzulernen!

Pensionierte Frau sucht für 1–2 Tage in der Woche Betätigung als Betreuung von Senioren oder als Reinigungskraft. Tel. 334 814 77 74

SUCHE

- Cercasi appartamento monolocale a Laion e dintorni per diversi mesi o tutto l'anno per via di lavoro. Mauro, tel. 347 792 22 95
- Junge, 3-köpfige Familie sucht Wohnung ab Dezember 2023 in Lajen Dorf, Sarah Fill, Tel. +49 170 282 63 37

ZU VERKAUFEN

Verkaufe gespaltenes Ofenholz.Tel. 333 205 41 44





CERCASI

Addetta alle pulizie di appartamenti. Ogni sabato da inizio dicembre a fine marzo a Selva Gardena per 6 ore (lavoro ben pagato!)
Tel. 333/3639513

SUCHE

Reinigungskraft für unsere Ferienwohnungen. Jeden Samstag von Anfang Dezember bis Ende März in Wolkenstein, für 6 Stunden (Gute Bezahlung!) Tel. 333/3639513

ezahlte Anzeige

LA PAGINA ITALIANA

ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR INTERESSE PER LA COMUNITÁ DI LINGUA ITALIANA

CONSIGLIO COMUNALE

Tra gli argomenti discussi ed approvati nella seduta del 4 settembre 2023:

- approvazione, senza modifiche, del verbale della seduta del 3 luglio 2023;
- Interrogazione/interpellanza ai sensi dell'art. 12 del regolamento interno del consiglio comunale – "Edificio PEMA" Presentatori: Heidi Torggler, Gerlinde Vikoler, Konrad Unterthiner, Martin Plieger;
- presentazione e successiva approvazione del progetto di fattibilità tecnico economica (PFTE) dell' arredamento della nuova caserma dei Vigili del Fuoco di Laion/Capoluogo;
- presentazione e successiva approvazione del progetto di fattibilità tecnico economica (PFTE) realizzazione di una pista ciclabile a San Pietro lungo la S.P.n. 139;
- presentazione e successiva approvazione del progetto di fattibilità tecnico economica (PFTE) realizzazione di un marciapiede a S. Caterina;
- approvazione della variazione al bilancio di previsione n. 17/2023 approvata d'urgenza con la delibera della giunta comunale n. 183 del 31.07.2023 e e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs);
- approvazione della variazione al bilancio di previsione n. 19/2023: Assestamento del bilancio 3. provvedimento e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs);
- approvazione della variazione al bilancio di previsione n. 20/2023 e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs);
- approvazione della modifica al piano paesaggistico del Comune di Laion (procedura speciale "verde in verde")
 Trasformazione di parti delle p.f. 4599/1, 4609/1 C.C. Laion da bosco in verde agricolo;

approvazione della modifica del regolamento edilizio comunale - modifica dell'allegato 2 riguardante le norme in materia d'igiene e sanità pubblica per l'attività edilizia;

GIUNTA COMUNALE

Nella sedute di Giunta sono stati discussi ed approvati numerosi argomenti di ordinaria amministrazione.

Ricordiamo che le delibere di Giunta comunale sono consultabili sul sito online del comune.

ELEZIONI PER IL RINNOVO DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

Domenica 22 ottobre 2023

L'ufficio elettorale informa che il giorno 22 ottobre 2023 si voterà per il rinnovo del Consiglio Provinciale. Verificate che sulla Vostra tessera elettorale ci sia dello spazio disponibile per appore il timbro di avvenuta votazione. Nel caso in cui sulla stessa non ci fossero più spazi disponibili si consiglia, per evitare inutili code, di sostituire il documento alcuni giorni prima della votazione.

Neo maggiorenni ed immigrati

I neo maggiorenni possono ritirare la propria tessera elettorale presso l'ufficio elettorale del comune.

I cittadini da poco immigrati che, non sono in possesso della tessera elettorale del comune di Laion, possono ritirarla presso l'ufficio elettorale.

Per qualsiasi informazione contattare l'ufficio elettorale, tel.: 0471 65 64 26, e-mail: julia.lang@lajen.eu



CERCASI SPAZZACAMINO

Il comune di Laion assegnerà una nuova concessione per il servizio di spazzacamino. Maggiori informazioni sul sito web del comune o al numero di telefono 0471 656 429.

Scadenza presentazione domande: **31.10.2023**, ore 12:00.

PARCO GIOCHI IN VIA NASSENWEG - CHIUSURA TEMPORANEA

Il parco giochi presso la via Nassenweg sarà temporaneamente inagibile a causa dell'inizio dei lavori di costruzione della nuova caserma dei vigili del fuoco di Laion fino a lavori ultimati. Nel frattempo, il parco giochi nella zona sportiva sarà ampliato e sostituirà temporaneamente quello di via Nassenweg che sarà ricollocato sul tetto della nuova caserma dei Vigili del Fuoco.

LETTURA CONTATORI ACQUA POTABILE

Il Consorzio per l'acqua potabile Laion / Paese ed il comune di Laion informano che i contatori dell'acqua potabile, saranno nuovamente letti in tutto il territorio comunale a partire dal mese di ottobre. Le letture sono necessarie per determinare i consumi ed i relativi costi dell'acqua potabile e delle acque reflue. Tutti i cittadini sono pregati di consentire agli incaricati l'accesso ai contatori.

RACCOLTA RIFIUTI NOCIVI 2023

Martedì 3 ottobre 2023 è programmata l'ultima raccolta dell'anno presso i seguenti luoghi e con i seguenti orari:

San Pietro / Valle
Bräuhaus: 08.30 - 09.30
San Pietro / Paese

Piazza della Chiesa: 10.00 - 11.00

Laion / Capoluogo

Centro riciclaggio: 11.15 - 12.15

Albions

Piazza della Chiesa: 13.30 - 14.30

Novale

Scuola elementare: 14.45 - 15.45

Saranno ritirati: batterie esauste (comuni e di auto), medicinali scaduti, oli di motore esausti, colori, lacche, solventi chimici, pesticidi, termometri, pulitori per casa, colle, materiale fotochimico, lampade a basso consumo, cartucce e toner per stampanti ecc...

Importante: consegnate direttamente i rifiuti al personale della ditta Santini.

Non saranno ritirati i tubi neon che possono essere smaltiti direttamente presso i centri di riciclaggio.

LAVAGGIO DEI CONTENITORI PER RIFIUTI SOLIDI URBANI E RIFIUTI BIODEGRADABILI

Si ricorda che il lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili è previsto per il giorno martedì 10 ottobre 2023 mentre l'ultima data dell'anno per il lavaggio dei contenitori dei rifiuti solidi urbani è prevista per giovedì 2 novembre 2023.

Poiché il mezzo di lavaggio è inevitabilmente più lento rispetto a quella che provvede alla raccolta consigliamo di lasciare depositati i contenitori fino a lavaggio effettuato.

Ultima data nell'anno in corso per il lavaggio dei contenitori per rifiuti biodegradabili: martedì 7 novembre 2023



LUCE-ARIA-MONTAGNA

Nuova mostra con Ottavia Demetz

La mostra presenta il tema principale cui Ottavia Demetz si è dedicata con grande passione: la pittura paesaggistica nella natura. L'acquerello è la sua tecnica preferita per dare vita ad affascinanti suggestioni.

Le sue opere raffigurano scorci di montagne conosciute, sebbene i soggetti appaiano in qualche modo diversi, osservati sotto una nuova luce, ricostruiti attraverso il colore e la struttura. Impiegando diverse tecniche dell'acquerello – velature, granulazioni, sfumature – l'artista crea una raffinata atmosfera cromatica e "ariosa", in cui luce e corporeità delle formazioni rocciose giocano un ruolo significativo. Oltre a una forte vivacità, le opere esprimono anche una certa fugacità del paesaggio alpino. [Testo: Richard Firler]

Ottavia Demetz (*1969), insegnante di pittura alla scuola professionale "Cademia" di Ortisei, dove si è diplomata, ha lavorato come policromatrice freelance.

Tutti gli interessati sono invitati all'inaugurazione che si terrà giovedì 12 ottobre 2023 alle ore 18.30. La mostra al municipio di Laion potrà essere visitata fino al 12 gennaio 2024 (lun-ven ore 8–12, gio ore 16–18.30).

Seguiteci su Instagram: kunst.im.gange
Tutte le mostre realizzate fino a ora su
www.lajen.eu/it/II_paese/Varie/Kunst_im_Gang_e_-_mostre_d_arte



Uttavia Dem

ELEZIONI CONSIGLIO PROVINCIALE IL 22.10.2023

Seggi elettorali a Laion, S.Pietro e Novale aperti dalle ore 7 alle ore 21!





Interviste con tutti i partiti



Podcast sulle elezioni provinciali 2023



Eventi



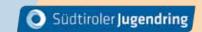
Aiuto elettorale online



Elezioni ombra per 16-17enni



Un progetto di







in collaborazione con







Liebe Kinder, kommt in der Sparwoche mit eurem Sparschwein vorbei! Es erwartet euch ein schönes Geschenk!

